Porównanie tłumaczeń II Królewska 18:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Usunął wzniesienia, porozbijał (święte) pomniki, ściął Aszerę\* \*\* i przekuł miedzianego węża, którego sporządził Mojżesz, bo do tego czasu synowie Izraela kadzili mu i nazywali go Nechusztan.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Aszera, אֲׁשֵירָה , kan. bogini płodności, szczęścia i powodzenia. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 12:3</x>; <x>50 16:21</x>; <x>70 6:25</x>; <x>120 18:4</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Nechusztan, נְחֻׁשְּתָן , czyli: (1) wężyk; (2) miedziany wężyk; (3) wężu, daj. W Beer-Szebie odkryto ołtarz z podobiznami węża. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>40 21:9</x>; <x>120 15:35</x>; <x>140 31:1</x> [↑](#footnote-ref-5)